

# Manual de utilizare motocosoare cu masă RURIS Ghepard 999



INAINTE DE UTILIZAREA MOTOCOSITOAREI

A SE CITI CU ATENTIE INSTRUCIUNILE DIN ACEST MANUAL

CONTINUT	Pagina	
<b>INTRODUCERE</b> .....	2	<b>UTILIZARE MOTOCOSITOARE</b> ..... 13
<b>REGULI DE SIGURANTA</b> .....	2	PORNIRE MOTOR..... 13
NOTIFICARI GENERALE.....	2	OPRIRE MOTOR..... 14
PORNIRE MOTOR.....	4	<b>CUPLARE ATASAMENTE</b>
UTILIZARE MOTOCOSITOARE.....	4	<b>FRONTALE</b> ..... 14
UTILIZARE ATASAMANTE.....	5	DISPOZITIV DE SIGURANTA..... 14
MENTENANTA.....	5	INVERSARE GHIDON..... 14
<b>DATE DE IDENTIFICARE</b> .....	6	INVERSARE ROTI..... 15
IDENTIFICARE MOTOCOSITOARE.....	6	<b>CUPLARE ATASAMENTE LA PRIZA DE</b>
IDENTIFICARE MOTOR.....	6	<b>PUTERE</b> ..... 15
<b>MARCAJ CE</b> .....	6	<b>MENTENANTA</b> ..... 16
<b>SPECIFICATII TEHNICE</b> .....	7	MOTOR..... 16
<b>MOTOR</b> .....	8	CUTIA DE VIEZE SI TRANSMISIA..... 17
PORNIRE.....	8	PRIZA DE PUTERE..... 17
AMBREIAJ.....	8	<b>VERIFICARI SI AJUSTARI</b> ..... 18
VITEZE.....	8	MANETA AMBREIAJ..... 18
PRIZA DE PUTERE.....	8	<b>LAMA DE TAIERE</b> ..... 19
CUPLARE ATASAMENTE.....	8	GENERALITATI..... 19
GHIDON.....	8	SPECIFICATII TEHNICE LAMA DE
ROTI/ANVELOPE.....	8	TAIERE..... 19
MASA.....	8	UTILIZARE LAMA DE TAIERE..... 20
DIMENSIUNI.....	9	AJUSTARE LAMA DE TAIERE..... 20
<b>DISPOZITIVE DE SIGURANTA</b> .....	8	MENTENANTA LAMA DE TAIERE..... 22
DISPOZITIV DE SIGURANTA		
MARSARIER.....	9	
<b>TRANSFER IMPRIMARE</b>		
- INSTRUCIUNI SI SIGURANTA.....	10	
<b>COMENZI MOTOCOSITOARE</b> .....	10	
<b>FUNCTIONARE COMENZI</b> .....	10	

## INTRODUCERE

- Acest manual oferă Instrucțiuni de utilizare și întreținere, specificații tehnice și precauții de siguranță pentru motocositoare după cum urmează:  
Ghepard 999
- Secțiunea de început a acestui manual oferă specificații tehnice și instrucțiuni relevante despre utilaj. Cea de-a doua secțiune a acestui manual oferă detalii cu privire la atașamentele individuale și ofera toate instrucțiunile de operare specifice.
- A se citi cu atenție acest Manual de Utilizare și Intreținere înainte de utilizarea unui motocositoare noua. Acest manual oferă cele mai actualizate informații disponibile cu privire la motocositoare în momentul printării. Producatorul își rezervă dreptul de a modifica acest document în orice moment fără o notificare prealabilă.
- Service ulterior vânzării. A se utiliza doar piese de schimb originale. Utilizarea de piese de schimb non-originale anulează garanția. A se specifica în momentul comandării pieselor:
  - număr serie motocositoare;
  - codul piesei de schimb solicitate;
  - cantitatea și numărul pieselor de schimb solicitate.

## REGULI DE SIGURANTA

### NOTIFICARI GENERALE

Orice utilaj motorizat poate deveni periculos dacă este folosit în mod incorect.

Atenție la instrucțiunile acestui manual semnalate după cum urmează:

#### **AVERTISMENT**

Acest simbol semnifică că eșecul observării acestei reguli ar putea cauza rani sau chiar decesul operatorului.

#### **PRUDENTA**

Prudența este regula de aur în evitarea accidentelor.

#### **TRAINING**

Motocositoarea trebuie să fie folosită doar de către persoane responsabile instruite în utilizarea utilajului și prin urmare autorizate să îl folosească.

## MANUALE UTILAJ SI MOTOR

A se citi cu atenție Manualele înainte de pornirea, utilizarea, deservirea, alimentarea sau desfașurarea oricarei acțiuni cu motocositoarea.

## ETICHETE

A se citi toate etichetele atașate motocositoarei și a se urmări instrucțiunile înainte de pornirea, folosirea, alimentarea sau desfașurarea oricarei acțiuni cu motocositoarea. Inlocuiți imediat orice etichete avariate sau iligibile .

## IMBRACAMINTE POTRIVITA

- Nu purtați haine largi sau atarnand care ar putea fi prinse în părțile în mișcare.
- Purtați mereu mănuși groase în momentul desfașurării oricarei acțiuni cu motocositoarea sau cuplării atașamentelor.
- Nu folosiți motocositoarea desculț, purtând sandale sau pantaloni scurți. A se purta pantofi închisi și pantaloni.

## CONDITIE FIZICA

Nu mânuiți motocositoarea dacă condiția Dvs. fizică nu este potrivită.

## ZGOMOT

Pentru a reduce problemele derivate din zgomotul utilajului:

- Nu lucrați cu motorul la turație maximă.
- Mențineți capul lamei și suportul lamei ajustate.
- Atunci când folosiți utilajul pentru a perioadă lungă de timp utilizați protecție pentru urechi.

## RPM MOTOR

Nu schimbați sistemul de accelerație în încercarea de a crește rotația maximă a motorului.

## PRIMUL AJUTOR

Este o bună practică de utilizare a avea o trusă de prim ajutor la motocositoare.

## DISPOZITIVE DE SIGURANTA

- Nu utilizați motocositoarea în cazul în care dispozitivele de siguranță lipsesc sau sunt defecte.
- Nu interveniți asupra dispozitivelor de siguranță.

## PORNIRE MOTOR

- Decuplați toate manetele de comandă înainte de a porni motorul. Țineți picioarele dvs. în afara echipamentelor atașate utilajului.
- Nu porniți motorul într-un mediu închis unde gazele de eșapament se pot aduna. Acestea conțin monoxid de carbon care este foarte toxic.
- Nu interveniți asupra dispozitivului de siguranță . Nu utilizați motocositoarea dacă acest dispozitiv de siguranță este blocat sau este defect.

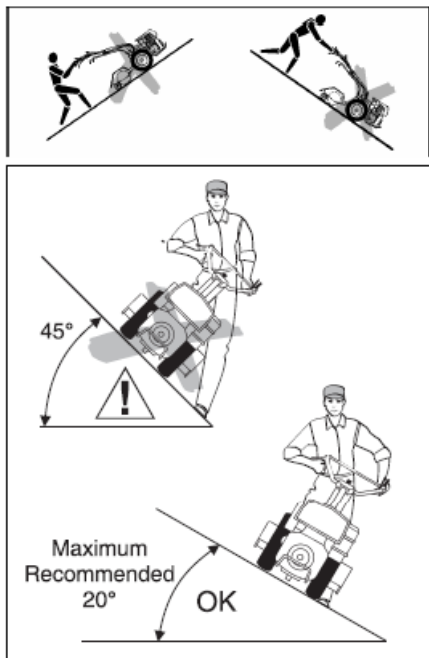
## UTILIZARE MOTOCOSITOARE

- În primul rând, asigurați-vă că știți cum să opriți motorul în situații de urgență. Familiarizați-vă cu comenzile și învățați cum să utilizați corect motocositoarea.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor fără experiență să o utilizeze.
- Nu utilizați motocositoarea în apropierea altor persoane, în special a copiilor. Nu o folosiți în apropierea animalelor. Luați în considerare faptul că sunteți responsabil pentru orice daune sau vătămări cauzate persoanelor sau lucrurilor.
- Nu folosiți freza rotativă fără capacul și dispozitivele de protecție.
- Utilizați motocositoarea numai la lumina zilei sau cu iluminare artificială bună. Utilizați-o în ritm de mers. Nu alergați.
- Aveți grijă deosebită pe pante; Utilizați utilajul numai în condiții de siguranță și stabile. Nu lucrați în sus sau în jos;ocoliți panta. Aveți grijă deosebită atunci când virați.
- Din motive evidente, nu lucrați niciodată pe pante mai abrupte de 20°.
- Pentru a vă asigura că motoarele alimentate cu benzină sunt lubrificate corect, evitați să lucrați pe perioade lungi de timp pe o pantă mai mare de 15°.
- Nu utilizați motocositoarea dacă capota sau alte dispozitive de siguranță lipsesc sau sunt defecte.
- Țineți mâinile și picioarele în afara tuturor atașamentelor.
- Nu ridicați și nu transportați motocositoarea cu motorul în funcțiune.
- Inspectați solul înainte de a începe să lucrați. Curățați - l de pietre, lemne, fire și alte obiecte străine.

## UTILIZAREA ATASAMENTELOR

- Verificați dacă atașamentul cuplat la priza de putere funcționează corect înainte de a porni motorul.
- Nu folosiți niciodată atașamente cuplate la priza de putere, în proximitatea copiilor sau a animalelor.
- Țineți-vă mâinile și picioarele departe de atașamentul cuplat la priza de putere.

- Înainte de a utiliza un atașament, asigurați-vă că **dispozitivul de siguranță pentru marsarier** a fost setat conform cerințelor (acesta poate fi utilizat doar atunci când dispozitivele atașate frontal sunt montate și nu când freza se rotește).
- Când este montat un atașament frontal, ghidonul este rotit cu 180 °, de aceea manetele sunt inversate.
- Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru utilizarea incorectă a dispozitivului de siguranță.



## **⚠** MENTENANTA

- Opriți motorul și deconectați fisa de la bujie:
  - înainte de verificarea sau repararea motocositoarei Dvs;
  - în caz de vibrații excesive (investigați cauza imediat).
- Opriți motorul înainte de a regla atașamentele.
- Verificați periodic dacă toate piulițele și șuruburile sunt strânse.
- Nu lăsați motocositoarea dvs. în spații închise cu combustibil în rezervor. Vaporii de combustibil reprezintă o potențială sursă de pericol.
- Păstrați motocositoarea curată. Nu lăsați ierburile și reziduurile de ulei să se acumuleze: acestea reprezintă un pericol de incendiu.
- **Combustibilul este foarte inflamabil.** Depozitați combustibil numai în recipiente special concepute. Alimentați motocositoarea în aer liber. Nu fumați în timpul alimentării cu combustibil.
- Realimentați înainte de a porni motorul. Nu scoateți busonul rezervorului de combustibil și nu alimentați când motorul funcționează sau este cald. În cazul scurgerii de combustibil, nu porniți motorul. Împingeți motocositoarea Dvs. la o anumită distanță de locul unde a apărut scurgerea înainte de a o porni.
- Înlocuiți țevile de evacuare dacă acestea sunt uzate sau deteriorate.

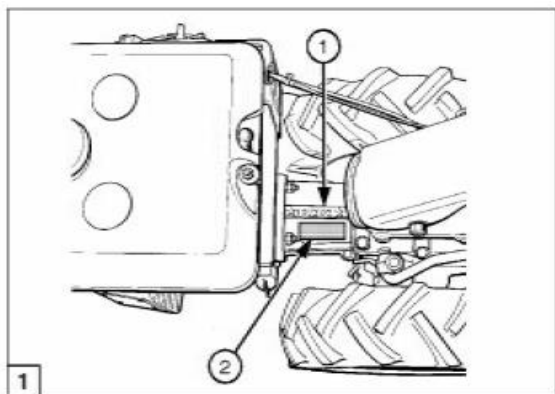
## MARCAJUL CE

Motocositoarea este marcata CE în conformitate cu Directiva Consiliului Comunității Europene 89/392/CEE și modificările ulterioare (a se vedea figura 1, pct. 2).

## DATE DE IDENTIFICARE

### IDENTIFICARE MOTOCOSITOAREI

Numărul de serie este ștanțat pe partea dinspre motor a cutiei de viteze a motocositoarei Dvs. (vezi fig.1, pct. 1).



### IDENTIFICARE MOTOR

Consultați Manualul de operare și întreținere a motorului.

## SPECIFICATII TEHNICE

<b>Motor</b>	Honda GP 200
<b>Ciclu de funcționare</b>	4 timpi
<b>Putere motor</b>	5.5 CP
<b>Capacitate cilindrică</b>	196 cc
<b>Sistem de aprindere</b>	Electronic
<b>Pornire</b>	Manuală
<b>Produs multifuncțional</b>	Sistem cosit
<b>Transmisie roți</b>	Ax melcat, roată melcată în baie ulei
<b>Transmisie masă cosit</b>	Roți dințate în baie ulei
<b>Combustibil</b>	Benzină fără plumb
<b>Capacitate rezervor</b>	3.1 L
<b>Consum mediu combustibil</b>	1.2 l/h
<b>Baie ulei motor</b>	0.6l
<b>Baie ulei transmisie</b>	1.1l
<b>Trepte de viteză</b>	2 înainte + 2 înapoi
<b>Tip ambreiaj</b>	În baie de ulei
<b>Lățime de lucru</b>	1170 mm SF
<b>Tip lamă cositoare</b>	Lamă cu degete profesională
<b>Suprafață medie lucrată</b>	3000 mp/h
<b>Greutate</b>	94 kg



## **PORNIRE**

Buton de pornire,demaror cu actionare manuala.

## **AMBREIAJ**

Ambreiaj conic in baie de ulei cu maneta de comandă.

## **VITEZE**

VITEZA MAXIMA (km/h)	
	

## **PRIZA DE PUTERE**

Montajele atașate sunt acționate printr-o priza de putere independenta, cu o singură viteză, actionată de o maneta de comandă de pe ghidon.

Viteza maximă a de rotație a prizei de putere: 923 rpm (rotire în sensul acelor de ceasornic).

## **CUPLARE ATASAMENTE**

Cuplarea echipamentelor la priza de putere este obținută printr-o montare care asigură instalarea rapidă și demontarea atașamentelor și nu necesită utilizarea șuruburilor, piulițelor sau cheii.

## **GHIDON**

Reglabil în înălțime și lateral. Rotiți ghidonul până la 180 ° când sunt utilizate atașamentele montate posterior.

## **ROȚI / ANVELOPE**

- Anvelope cu suprafață de rulare pe teren agricol.
- Dimensiuni disponibile: 3.50-6
- Presiune : 1,2 bar.

## **NOTA**

Instrucțiunile care reglementează ajustarea direcției, in baza modelului utilajului și a tipului de roată, sunt prezentate într-un paragraf specific in acest manual.

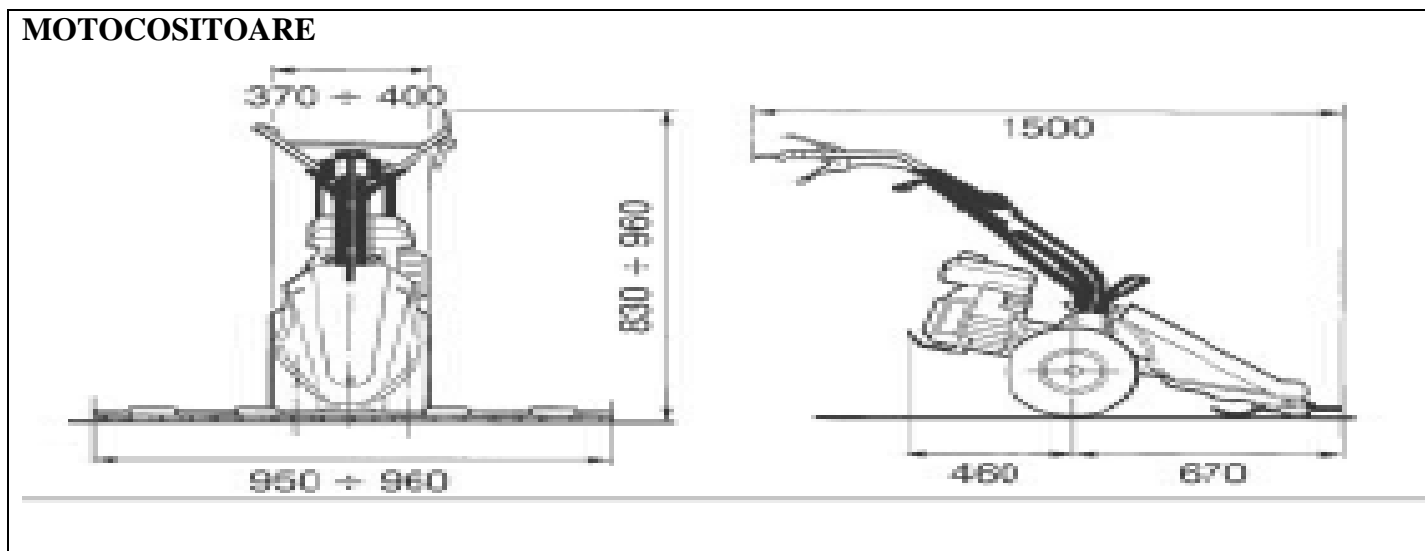
## **MASA**

Consultați plăcuța de identificare montata pe utilaj.



## DIMENSIUNI

Dimensiunile totale ale motocositoarei sunt prezentate în fig. 2.



## DISPOZITIVE DE SIGURANTA

Pentru a garanta siguranta maxima, motocositoarea este prevăzuta cu următoarele dispozitive de siguranță:

- Dispozitiv automat de deconectare a prizei de putere. Acesta este un dispozitiv mecanic care împiedică deplasarea în viteză inversă atunci când priza de putere se rotește (numai pentru configurația motocositoarei).
- Oprirea utilajului. Acesta este un dispozitiv mecanic, ce opreste masa de cosit si utilajul imediat ce maneta este eliberata. (vezi fig. 4, element 2).

## DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ PENTRU MARSARIER

Motocositoarea este prevăzuta cu un dispozitiv de siguranță adaptat operatorului (vezi fig. 4, element 2), care împiedică folosirea concomitentă a marsarierului și a atașamentului atunci când freza rotativă este montată.

Pentru a utiliza viteza marsarier este necesar sa decuplati maneta prizei de putere si sa actionati maneta schimbatorului de viteze. Atunci cand instalati freza rotativa verificati ca maneta mica (1) se află în poziția motocositoarei; dacă nu boltul (2) împiedică cuplarea completă a frezei rotative la legătura.

### NOTA

Viteza marsarier nu poate si actionata in timp ce cutitele frezei rotative se rotesc.



## TRANSFER DE IMPRIMARE - INSTRUCȚIUNI SI SIGURANTA

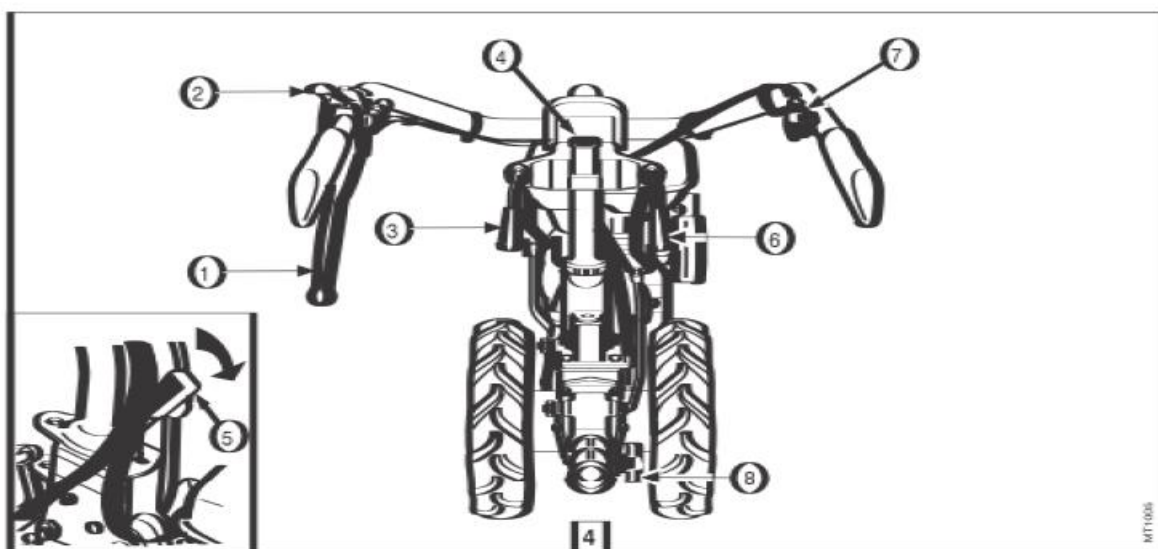
A se vedea mai jos etichetele adezive ce se gasesc pe utilaj.

Pentru prevenirea accidentelor, acestea trebuie să fie întotdeauna ușor de citit. În cazul în care acestea sunt deteriorate, este obligatorie înlocuirea lor prin solicitarea piesei originale de la producător.

## COMENZI MOTOCOSIToare

Vezi fig. 4

1. Maneta decuplare ambreiaj.
2. Maneta cuplare ambreiaj
3. Maneta de schimbare a vitezelor . .
4. Maneta de blocare/deblocare pe verticala a ghidonului.
5. Maneta de blocare/deblocare laterale a ghidonului.
6. Maneta cuplare masa de cosit.
7. Maneta de comandă acceleratie.
8. Adaptor atasamente.



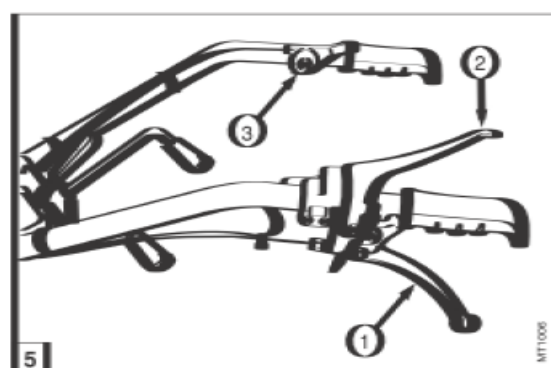
## FUNȚIONAREA COMENZILOR

**Maneta decuplare ambreiaj** (vezi imaginea 5)

- Maneta (1) acționată: ambreiajul este decuplat.
- Maneta (1) eliberată: ambreiajul este cuplat.

**Maneta cuplare ambreiaj** (vezi imaginea 5)

- Maneta (2) acționată: ambreiajul este cuplat.
- Maneta (2) eliberată: ambreiajul este decuplat.



**Maneta de control a accelerației**

- Maneta (3) în poziția în sus: motorul este la turatie minima.
- Maneta (3) în poziție în jos: motorul este la turatie maxima.

## Schimbator de viteze

### PRUDENȚĂ

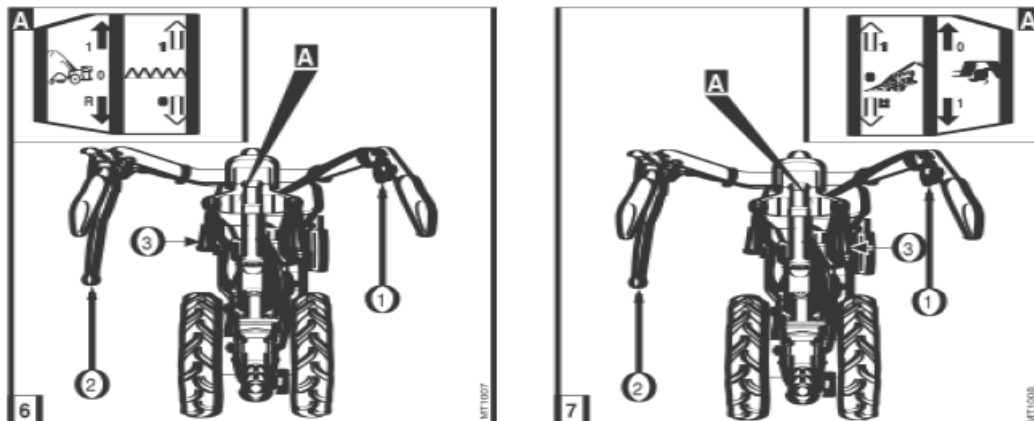
Atunci când utilizați utilajul cu freza rotativă, ghidonul trebuie rotit cu 180 °.

Manetele schimbatorului de viteze și a prizei de putere, așadar, își schimbă poziția. Consultați pagina 11 pentru detalii.

Utilizați schimbatorul de viteze după cum se arată mai jos (vezi imaginea 6):

Situația în care motorul este pornit și utilajul în mișcare (maneta cuplare ambreiaj apăsata)

- a. Rotiți maneta de comandă a accelerației (1) în poziția relanti.
- b. Acționați maneta decuplare ambreiaj (2).
- c. Deplasați maneta schimbătorului de viteze (vezi fig. 6, element 3) în poziția dorită (vezi eticheta ilustrată în detaliul A) și eliberați-o de îndată ce cutia de viteze este cuplata.
- d. Eliberați treptat maneta decuplare ambreiaj în timp ce accelerați motorul.
- e. Pentru a dezactiva cutia de viteze, trageți în sus maneta ambreiajului (2) și mutați maneta schimbătorului de viteze (3) în poziția neutră.



### AVERTISMENT

Un dispozitiv de siguranță nu permite ca marsarierul să fie cuplat când priza de putere funcționează (freza rotativă).

## Maneta de control a prizei de putere

### PRUDENȚĂ

Atunci când utilizați utilajul cu freza rotativă, trebuie să rotiți ghidonul cu 180 °.

Maneta de schimbare a vitezelor și maneta de comandă a prizei de putere își schimbă așadar poziția. Consultați pagina 12 pentru detalii.

Maneta de comandă a prizei de putere cuplează angrenajul masei de cosit.

Pentru a activa și a dezactiva mișcarea, procedați după cum urmează (vezi figura 7):

- a. Rotiți maneta de comandă a accelerației (1) în poziția relanti.

b. Acționați maneta decuplare ambreiaj.

c. Trageți maneta de comandă a prizei de putere (3) și eliberați-o când este cuplata unitatea de antrenare (vezi eticheta detaliată A). Maneta (3) are două poziții:

- 1: priza de putere este în acțiune.

- 0: priza de putere este oprită.

d. Eliberați maneta ambreiajului în timp ce accelerați motorul.

### PRUDENȚĂ

Maneta ambreiajului trebuie eliberată lent pentru a preveni deteriorarea unității. Nu începeți să lucrați cu atașamentul în sarcină

### AVERTISMENT

Un dispozitiv de siguranță vă împiedică să folosiți atașamentul frezei rotative în marsarier. Nu utilizați motocositoarea dacă acest dispozitiv de siguranță nu este instalat în mod corect.

### **Maneta de blocare/deblocare pe verticala a ghidonului** (Vezi figura 4, element 4)

Acest lucru permite ajustarea verticală a ghidonului pentru a se potrivi confortului și adâncimii de lucru. Pur și simplu apăsați maneta (1) în jos pentru a elibera ghidonul.

### **Maneta de blocare/deblocare laterala a ghidonului** (Vezi figura 4, element 5)

Prin acționarea manetei de blocare, puteți roti ghidonul pentru a utiliza atașamentele montate frontal.

### **Adaptor priza de putere**

Acesta permite ca atașamentele să fie cuplate și decuplate rapid și ușor la și de la priza de putere. Maneta (fig.8, element 1) are 2 poziții.

- Poziție liberă: trageți maneta (1) spre exterior și blocați-o în această poziție, întorcând-o la 90°

- Poziție blocată: rotiți maneta (1) în poziția 90°; dacă cuplarea cu atașamentul este corectă, maneta va reveni la poziția inițială, blocând, prin urmare, atașamentul.

Consultați pagina 14 pentru instrucțiuni privind modul de montare a atașamentelor.



## **FUNȚIONAREA MOTOCOSITOAREI**

### **AVERTISMENT**

Înainte de a utiliza motocositoarea, citiți cu atenție și respectați instrucțiunile date în paragraful "REGULI DE SIGURANȚĂ" la începutul acestui manual.

## **PORNIREA MOTORULUI**

### **ATENȚIE!**

**Motorul nu se livrează cu ulei în baia de ulei a motorului.(vezi capitolul INTRETINERE)**

Consultați Manualul de operare și întreținere a motorului pentru toate informațiile referitoare la motor.

- a. Decuplați toate manetele de comandă înainte de a porni motorul.
- b. Deschideți robinetul de combustibil.
- c. Poziționați clapeta de soc. Pentru a porni un motor rece poziția clapetei de soc este aratăta în eticheta potrivita. Pentru a porni un motor cald , clapeta de soc trebuie mentinuta inactiva.
- d. Comutați butonul ON/OFF pe poziția ON(pornit).
- e. Rotiți maneta de comandă a accelerației cu 1/4 rotație.
- f. Prindeți mânerul de tragere al demarorului și trageți ferm și rapid. Când motorul pornește, permiteți frânghiei să revină încet pe bobină
- g. Rotiți maneta de comandă a accelerației în poziția " relanti" și lăsați motorul să se încălzească 10-15 sec
- h. Impingeți levierul clapetei soc în poziția deschis.

## **OPRIREA MOTORULUI**

- a. Rotiți maneta de comandă a accelerației în poziția "relanti"
- b. Comutați butonul ON/OFF în poziția OFF(oprit).
- c. Motoare pe benzină: dacă intenționați să nu folosiți motocositoarea pentru o lungă perioadă de timp, închideți robinetul de combustibil .

## **MONTAREA ATASAMENTELOR FRONTALE**

Înainte de montarea unui atașament frontal (lama de tuns iarba, freza rotativa, freze de zăpadă etc.), trebuie să ajustați dispozitivul de siguranță pentru viteza marsarier după cum doriți, inversați ghidonul și poziția roților.

## **DISPOZITIV DE SIGURANTA**

Setați dispozitivul de siguranță pentru marsarier în poziția corectă în ceea ce privește direcția de deplasare (vezi imaginea 12).

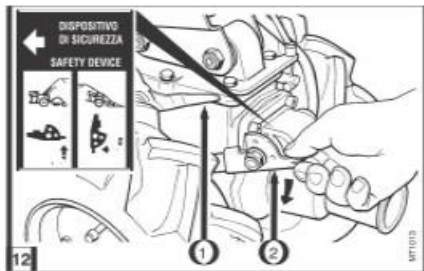
## AVERTISMENT

Înainte de a utiliza utilajul, verificați dacă este în poziția corectă.

- a. Mutati maneta (1) pentru a ii oferi libertate de miscare dispozitivului de siguranta.
- b. Actionati maneta dispozitivului de siguranta (2) in jos (a se vedea eticheta pe care este aratat "motocultor" ) pentru a - i permite vitezei marsarier sa fie cuplate.

## AVERTISMENT

Când utilajul este din nou utilizat în versiunea motocultor, pentru a monta freza rotativa, cuplatați dispozitivul de siguranță efectuând procedura descrisă mai sus într-o ordine inversă ( a se vedea eticheta care arata "motocultor").



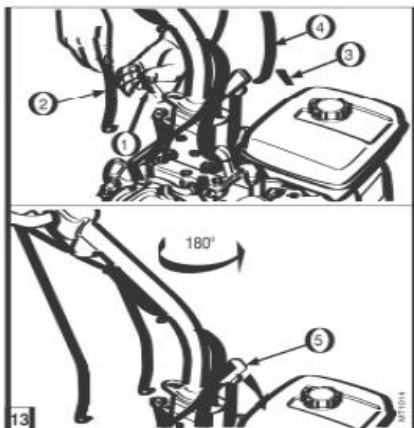
## INVERSAREA GHIDONULUI

Rotiți ghidonul cu 180 ° pentru a acționa utilajul în direcția de mișcare dorită. Procedați după cum urmează:

- a. Scoateți siguranța ( vezi fig. 13, elementul 1) care blochează tija de control a vitezelor (2).
- b. Scoateți siguranța (3) blocând tija de cuplare a prizei de putere(4).
- c. Apasați maneta (5) și rotiți ghidonul, 180° in sensul acelor de ceasornic; eliberati maneta (5) si blocați ghidonul.
- d. Conectați din nou tija de comandă a treptei de viteză (2) și tija de cuplare a prizei de putere (4) pe manetele de comandă corespunzătoare și blocați-le cu siguranțe (1) și (2).

## NOTĂ

În timp ce inversați ghidonul, asigurați-vă că, cablurile nu se încurcă sau nu sunt prinse.



## INVERSAREA ROTILOR

De fiecare dată când utilizați un atasament frontal, roțile trebuie inter-schimbate pentru a menține sensul benzii de rulare în direcția corectă.

Pur și simplu scoateți fiecare roată de pe butucul sau și montați-o pe butucul opus.

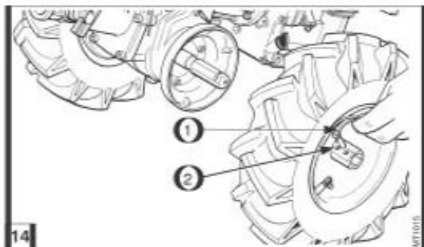
O săgeată de pe peretele lateral al anvelopei indică direcția corectă de rotație (vezi fig 14).

- a. Îndepărtați sigurantele (1).
- b. Îndepărtați roțile și puneți roata din partea dreaptă în partea stângă și viceversa.
- c. Puneți sigurantele (1).

## ROȚI

### AJUSTARE ECARTAMENT

Două marimi diferite ale ecartamentului pot fi obținute prin gaurile duble de pe capac (2). Pentru a face acest lucru fixați roțile cu boltul (1) care poate fi introdus în gaura dorită.



### CUPLAREA ATASAMENTELOR LA PRIZA DE PUTERE

Priza de putere este echipată cu un dispozitiv adaptor pentru a se potrivi atașamentelor rapid și ușor.

Procedați după cum urmează pentru a vă potrivi atașamentele :

- a. Verificați dacă maneta fixare dispozitiv cosit este în poziția "decuplat", spre spate
- b. Împingeți arborele atașamentului în priza de putere . Asigurați-vă că este introdus complet.
- c. Împingeți maneta fixare dispozitiv cosit în poziția "cuplat", în față. Verificați dacă atașamentul este blocat corect.

## ÎNTREȚINERE

Pentru a vă asigura fiabilitatea continuă, utilizați numai piese de schimb originale atunci când revizuiți sau reparați motocultorul Dvs.

## MOTOR

Asigurați-vă că respectați măsurile de siguranță conținute de Manualul de operare și întreținere a motorului.

Motorul nu se livrează cu ulei în baia de ulei.

Utilajul se așază în poziție orizontală.

Se desfilează joja de ulei și se introduce ulei în baia motorului până ajunge la prima spirală a filetelui din gura de umplere (aproape să curgă), aprox. 0,6L. Apoi înfiletați joja la loc.

Uleiul recomandat este RURIS 4T 15W40 sau orice ulei cu specificatia API SJ/CH sau superioara.

### **Dupa primele 5 ore.**

- a. Desfiletati dopul gurii de golire aflat in lateral in talpa motorului.
- b. Lasati sa curga tot uleiul din motor,dar colectat intr-un recipient.(operatia este indicat sa se execute cand motorul este inca cald).
- c. Infiletati dopul gurii de golire.
- d. Alimentati cu 0,6L ulei de motor RURIS 4T conform indicatiilor precedente.

**ATENTIE!**

Uleiul rezidual nu trebuie aruncat pe pamant sau in apa.Se va colecta si se va proceda conform normelor de protectie a mediului.

### **Verificarea nivelului uleiului**

Nuvelul uleiului se verifica desfiletind joja si constatand daca este la nivelul corespunzator,de fiecare data,inainte de a utiliza utilajul.

### **Dupa 25 de ore sau la 6 luni.**

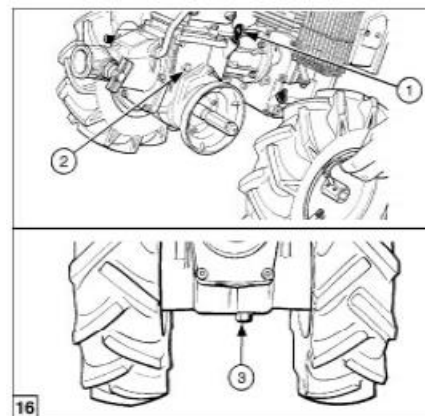
Dupa 25 de ore de lucru sau la 6 luni,daca nu s-au efectuat 25 de ore,se va schimba uleiul din motor conform procedurii anterioare.

## **CUTIA DE VITEZE**

### **Dupa primele 5 ore (de rulaj)**

Schimbați uleiul (vezi fig. 16). Schimbați uleiul când motorul este fierbinte pentru a facilita scurgerea uleiului.

- a. Scoateți roata din partea dreapta.
- b. Scoateți joja de ulei (1).
- c. Scoateți dopul de golire a uleiului (3) de la partea inferioară a cutiei de viteze (partea dreapta) și lăsați-l să se scurgă. Când este complet golită, repositionati dopul (3).
- d. Umpleți cu un ulei nou (1,3 litri) RURIS G-Tronic 80W-90 sau orice ulei de transmisie cu specificatia API GL-4 sau superioara.



### **La fiecare 20 de ore**

Verificați nivelul uleiului din cutia de viteze. Pentru a face acest lucru slabiti surubul (2) si verificati ca uleiul sa se scurga din cutia de viteze.

## **NOTĂ**

Verificați nivelul uleiului cu motorul rece și cu motocositorarea pe suprafata plana.



## La fiecare 50 de ore

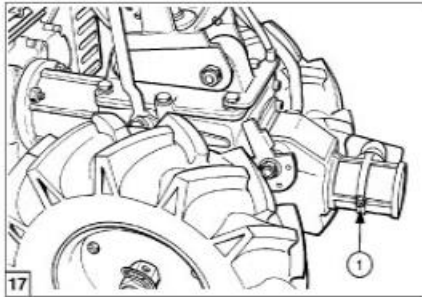
Schimbați uleiul de transmisie din cutia de viteza urmând instrucțiunile date în paragraful de mai sus referitor la rulaj.

## PRIZA DE PUTERE

### La fiecare 8 ore

Ungeți priza de putere (vezi fig. 17, pct. 1).

De asemenea, ungeți priza de putere de fiecare dată când montați un nou atașament.



## VERIFICARI ȘI AJUSTĂRI

### MANETA AMBREIAJ

Maneta decuplare ambreiajului trebuie să aibă un joc liber de aproximativ 5 până la 6 mm înainte ca ambreiajul să înceapă să decupleze.

Jocul necorespunzător poate provoca alunecarea ambreiajului, în timp ce jocul excesiv poate duce la imposibilitatea de a se decupla complet.

Reglați jocul cu ajutorul cablului de reglare

## LAMA DE TAIERE



## AVERTISMENT

- Când transportați utilajul și când finalizați lucrările, montați întotdeauna protecția cuțitelor pe lama de tăiere.
- Nu atingeți cu mâinile și picioarele lama utilajului atunci când se afla în funcțiune.

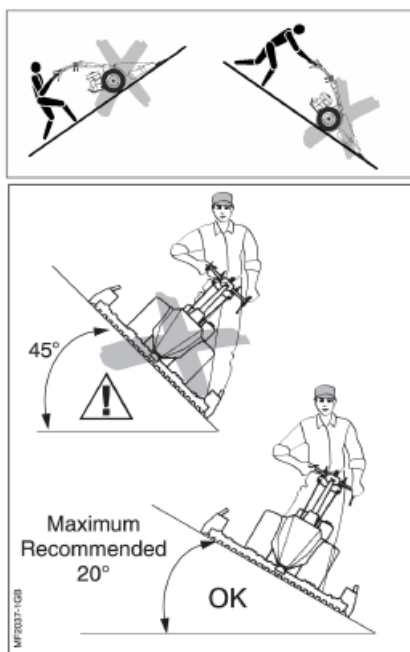
- Nu utilizați motocosoara în apropierea copiilor și / sau a animalelor.
- Opriți motorul înainte de a curăța lama de tăiere.
- Opriți motorul înainte de a regla placutele de ghidaj ale lamei de tăiere.
- Aveți grijă deosebită pe pante; Utilizați motocosoara numai în condiții de siguranță și stabilitate. Nu lucrați în sus sau în jos; ocoliti panta. Aveți grijă deosebită atunci când virați.
- Din motive evidente, nu lucrați niciodată pe pante mai abrupte de 20%.

## ZGOMOT

Pentru a reduce problemele derivate din zgomotul utilajului:

- Nu lucrați cu motorul la turatie maxima.
- Mentineti capul lamei si suportul lamei ajustate.
- Atunci cand folositi utilajul pentru a perioada lunga de timp utilizati protectie pentru urechi.

## GENERAL



## LAMA DE TAIERE

### SPECIFICATII TEHNICE

#### Lame de tăiere cu acționare mecanică

- Lățimea de tăiere lama de tăiere placute cu degete: 95 cm.
- Lățimea de tăiere lama de tăiere E.S.M.: 97 cm.

#### Lame de tăiere cu mecanism cama

- Lățimea de tăiere lama de tăiere placute cu zimți: 90 cm.

## FUNȚIONAREA LAMELOR DE TAIERE

Lama de tăiere este acționată prin intermediul prizei de putere. Acționați maneta de comandă a prizei de putere după cum urmează:

- Rotiți maneta de comandă a accelerației în poziția relanti.
- Actionați maneta de cuplare ambreiaj(maneta din partea superioara a cornulu stang) si maneta decuplare ambreiaj(maneta inferioara a cornului stang). Cuplați prima viteză cu maneta schimbătorului de viteze.
- Actionați maneta de comandă a prizei de putere. Eliberați maneta când unitatea este cuplata.
- Eliberați ușor maneta decuplare ambreiaj(cea inferioara pe cornul stang) pentru a începe să cosiți si in acelasi timp accelarati motorul actionand maneta de acceleratie.

### PRUDENȚĂ

Eliberați treptat ambreiajul; Nu îl eliberați când se aplică sarcina pe motocositoare.

## AJUSTAREA LAMEI DE TAIERE

Lama de tăiere necesită o serie de ajustări. Plăcuțele de ghidaj trebuie reglate periodic pentru a asigura o tăiere eficientă.

Patinele pot fi reglate pentru a obține înălțimea de tăiere necesară. Mecanismul de acționare a lamei poate fi, de asemenea, ajustat pentru a minimiza vibrațiile și zgomotul.

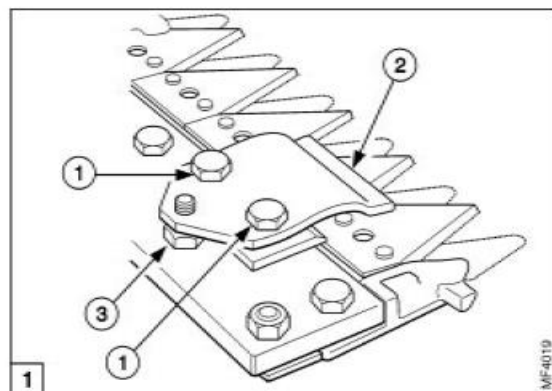
### Ajustare placute ghidaj

La intervale regulate verificați jocul între plăcuța de ghidaj și lama de tăiere.

Procedați după cum urmează pentru a reduce decalajul, dacă este necesar.

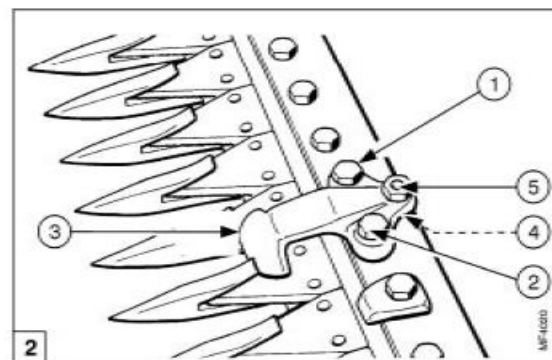
#### LAME DE TAIERE CU PLACUTE CU ZIMTI(fig.1)

- Slăbiți cele două șuruburi (1) și (2) care fixează cele patru plăci de ghidaj (2).
- Slăbiți piulița de blocare (3) a fiecărei plăci de ghidaj (4) pentru a obține mișcarea corectă de alunecare a cuțitului.
- Strângeți din nou cele doua suruburi (1).



#### LAME DE TAIERE PLACUTE CU DEGETE (fig.2)

- Slăbiți cele două piulițe (1) și (2) asigurând fiecare dintre cele patru plăci de ghidaj (3)
- Slăbiți piulița de blocare (3) a fiecărei plăci de ghidaj (4)



pentru a obține mișcarea corectă de alunecare a cuțitului.

c. Strângeți din nou piulita de blocare (5) și șuruburile (1) și (2)

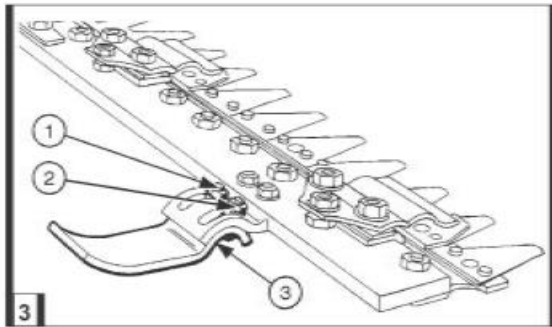
## LAME DE TAIERE E.S.M. tip S

### NOTĂ

Lama de tăiere E.S.M. Tip S nu necesită o ajustare specială deoarece este autoreglabilă.

### Reglarea înălțimii de tăiere

Procedați după cum urmează pentru a regla înălțimea tăierii (fig.3).

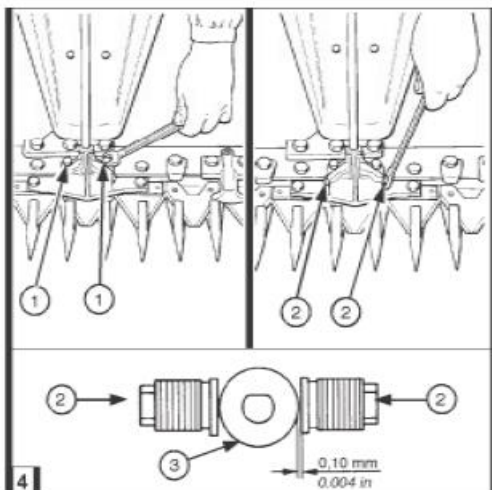


### Ajustarea capului de tăiere al lamei

La intervale regulate verificați jocul între lama mobilă și rola de acționare.

Dacă jocul devine excesiv, ajustați după cum urmează (vezi imaginea 4):

- Desfaceți șuruburile (1).
- Rotiți șuruburile de reglare (2) până când jocul dintre rola (3) și capul de tăiere este conform cerințelor.
- Strângeți din nou șuruburile (1).



### Miscare mecanism cu came

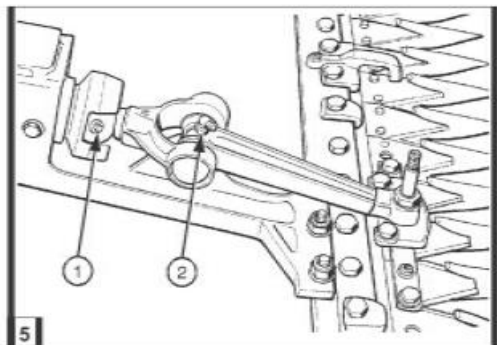
Cuplarea dintre lama mobilă și rola de acționare nu permite ajustarea; în cazul jocului excesiv partile componente trebuie să fie înlocuite.

## INTRETINERE LAMA DE TAIERE

### TRANSMISIE MECANICA

#### Lubrifierea

După primele 5 ore de lucru și ulterior la fiecare 10 ore, ungeți mecanismul de cosit în punctele (1) și (2) așa cum se arată în fig. 8.



### TRANSMISIE CU CAME

#### Lubrifierea

Ungerea sau lubrifierea nu sunt disponibile in acest sistem; se sugereaza curatarea cuplajului dintre lama mobila si rola de actionare dupa folosire. Pentru a evita oxidarea pe o perioada lunga de ne-utilizare a lamei de taiere cu degete sunteti sfatuiti sa lubrifiati lama mobila si rola de actionare inainte de depozitare.

# DECLARATIA DE CONFORMITATE **EC**

Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Productie

Descrierea masinii: **Motocositoarea cu lama de cosit** are rolul de a realiza lucrari de cosit, motocositoarea fiind componenta energetică iar lama de cosit, precum si alte accesorii, echipamentul de cosit sau de lucru efectiv

Produsul: **MOTOCOSITOARE**

Tipul: **GHEPARD 888, GHEPARD 999, GHEPARD 1000**

Motor: **termic, 4 timpi, benzina fara plumb**

Puterea: **4,8-8,5 CP**

**Nivelul de putere acustica (relanti): 90 dB**

**Nivelul de putere acustica (la Nmax): 97 dB**

**Nivelul de putere acustica (zgomot) este certificat de institutul I.N.M.A. Bucuresti prin buletinul de incercare nr. 7 / 14.07.2014 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CEE si SR EN ISO 3744:2011.**

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator si distribuitor, **in conformitate cu H.G. 1756/2006** - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizarii in exteriorul cladirilor precum si **H.G. 1029/2008** - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, am efectuat verificarea si atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si normative:

**-Directiva 2000/14/EC** – Emisiile de zgomot in mediul exterior

**-SR EN ISO 3744:2011** - Mașini forestiere și mașini pentru grădinărit. Cod de încercare acustică pentru mașinile, echipate cu motor cu ardere internă. Metodă de expertiză

**-SR EN ISO 3746:2009** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

**-SR EN 12733/2009** - Mașini agricole și forestiere. Motocositori cu operator pedestru.

Alte standarde sau specificatii utilizate:

**-SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii

**-SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului

**-OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: Documentatia tehnica este detinuta de producator.

Anul aplicarii marcajului EC: 2014.

Precizari: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 5 ani de la data aprobarii

Locul si data emiterii: **Craiova, 14.03.2017**

**Nr. inreg:** 293/14.03.2017

**Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARATIA DE CONFORMITATE



Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Productie

Descrierea masinii: **MOTOCOSITOAREA** realizeaza operatii de cosit, masina de baza fiind componenta energetica iar masa de cosit cu lama de taiat si celelalte accesorii, echipamentul de cosit si de lucru efectiv.

Masina poate fi folosita si ca agregat multifunctional.

Simbol: **GHEPARD**

Tipul: **888, 999, 1000**

Motor: **4 timpi, benzina, 4,8-8,5 CP**

Lama de cosit: **cu cutite (placute) sau cu degete**

Latime de lucru: **90 – 127 cm**

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator si distribuitor, **in conformitate cu H.G. 1029/2008** - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – masini; cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN12733 – Masini agricole si forestiere. Securitate, H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu, H.G. 332/2007 – stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazeoase si de particule poluante provenite de la motoare, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si normative:

- SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea masinilor. Concepte de baza, principii generale de proiectare. Terminologie de baza, metodologie. Principii tehnice
- SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011** - Masini agricole. Securitate. Cerinte generale
- SR EN 1050:2000** - Securitatea masinilor. Principii pentru aprecierea riscului
- SR EN 12733/2009** - Masini agricole si forestiere. Motocositori cu operator pedestru. Securitate
- SR EN ISO 3746:2011** - Acustica. Determinarea nivelurilor de putere acustica emise de sursele de zgomot utilizand presiunea acustica
- SR EN ISO 5674:2009** - Tractoare si masini agricole si forestiere. Protectori pentru arborii cardanici de transmisie de la priza de putere
- SR EN ISO 3744:2011** - Masini forestiere si masini pentru gradinarit. Cod de incercare acustica pentru masinile echipate cu motor cu ardere internă.
- SR EN 14861+A1:2010** - Masini forestiere. Masini autopropulsate. Cerinte de securitate
- SR EN 14930+A1:2009** - Masini agricole si forestiere si masini pentru gradinarit. Masini tinute cu mana si cu conductor pedestru. Determinarea riscului de contact cu suprafețele fierbinți
- Directiva 2000/14/EC** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- Directiva 2006/42/EC** - privind masinile.

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

## MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate si utilizate pe echipamentele si masinile SC RURIS, conform hotărârii HG 332/2007 sunt marcate cu:

-Marca si numele producătorului: BRIGGS&STRATTON - SUA, LONCIN - CHINA

-Puterea neta: 4,8-8,5 CP

-Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat: e11\*97/68SA\*2010/26\*1394\*01 -

Loncin

e11\*97/68SA\*2012/46\*2700\*00-Briggs&Stratton

EURO 2

-Numărul de identificare a motorului – numar unic.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 5 ani de la data aprobarii.

**Locul si data emiterii: Craiova, 14.03.2017**

**Anul aplicarii marcajului CE: 2017.**

**Nr. inreg. 294/14.03.2017**

**Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al SC RURIS IMPEX SRL

